

Amt für Kultur und Freizeit  
Bildungscampus Nürnberg

# LITERATUR OHNE GRENZEN



Foto: Klaus Roth

**15. November 2018, 19.30 Uhr**  
**Dr. Klaus Roth und SchülerInnen**  
**des Willstätter-Gymnasiums:**  
**Zum Ende des 1. Weltkriegs.**

Stadtbibliothek Zentrum, Ebene L0, Lernwelt  
Gewerbemuseumsplatz 4, 90403 Nürnberg

[kuf-kultur.de/interkultur](http://kuf-kultur.de/interkultur)  
[stadtbibliothek.nuernberg.de](http://stadtbibliothek.nuernberg.de)

# So fährst du hin, Zeit, in den lärmenden Traum \* 15.11.2018

## Ainsi tu marches, notre temps, dans le vacarme d'un grand songe \*\*

Lesung zum Ende des 1. Weltkriegs.

Vor genau hundert Jahren, am 11. November 1918, ging der Erste Weltkrieg zu Ende. Das war ein Konflikt von bis dahin ungeahntem Ausmaß, der ganz Europa ins Unglück gestürzt hatte.

Dr. Klaus Roth, der frühere Vorsitzende des Deutsch-französischen Clubs und Experte der französischen Literatur, lässt einige Akteure der damaligen Zeit zu Wort kommen. Er und Schülerinnen und Schüler des Willstätter-Gymnasiums lesen aus Texten von Dichtern und Soldaten, die an der Front und in den Schützengräben ihre Gedanken und Gefühle zu Papier gebracht haben. Diese erschütternden Zeugnisse der „Altersgenossen“ mögen der heutigen Generation Hoffnung auf eine friedliche Zukunft geben.

Il y a exactement 100 ans, le 11 novembre 1918, prit fin la première guerre mondiale, un conflit d'une ampleur jusque-là inouïe qui avait précipité l'Europe entière dans le malheur.



Cette soirée présente un choix de textes écrits par des soldats-poètes, souvent dans des conditions inimaginables dans les tranchées ou sous le feu de l'ennemi.

En partie, ils seront lus par des lycéen(ne)s qui ont à peu près l'âge des soldats lors du conflit.

Puissent ces témoignages bouleversants donner l'espoir d'un avenir pacifique!

**Lesung in Französisch und Deutsch.**

**Lecture en français et en allemand.**

\* Franz Werfel: Der Krieg

\*\* traduction L. Charles-Baudouin, L'ami du monde, Paris, Stock, 1924

**In Kooperation mit dem Amt für Internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg**

**Donnerstag, 15. November 2018 19.30 Uhr**

**Ort: Stadtbibliothek Zentrum, Lernwelt / Ebene L0, Gewerbemuseumsplatz 4, 90403 Nürnberg**

**Eintritt: 8 Euro / ermäßigt 5 Euro / 4 Euro mit Nürnberg-Pass.  
Nur Abendkasse, ohne Anmeldung**

Literatur ohne Grenzen ist die Lesereihe des Amts für Kultur und Freizeit / Inter-Kultur-Büro und des Bildungscampus Nürnberg. Autorinnen und Autoren aus aller Welt sind zu Gast und präsentieren ihre Werke in ihrer Muttersprache – dazu gibt es deutsche Übersetzungen.

### **Impressum**

Herausgeberin:  
Stadt Nürnberg  
Amt für Kultur und Freizeit  
Jürgen Markwirth (V.i.S.d.P.)  
Gewerbemuseumsplatz 1  
90403 Nürnberg

Redaktion:  
Gülay Aybar-Emonds (KUF),  
Manfred Beck (KUF), Susanne  
Schneehorst (Bildungs-  
campus)  
Tel.: 0911 / 231-3325  
[www.kuf-kultur.de](http://www.kuf-kultur.de)

Druck:  
noris inklusion  
Dorfäckerstr. 37, 90427 Nürnberg  
Satz / Gestaltung:  
Bettina Baudler (Bildungscampus)  
Grundlayout:  
[www.reingold.net](http://www.reingold.net)